Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne

Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne

Band: - (1947)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Table chronologique des matières

du Bulletin des lois de l'année 1947

	rage
Ordonnance sur la culture de producteurs directs dans le	
vignoble bernois	1
Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'encaissement de frais	
de justice par les greffiers des tribunaux	4
Ordonnance visant à prévenir le surendettement de domaines	
agricoles	5
Ordonnance réglant les attributions des inspecteurs attachés	
à la Direction des affaires communales (Modification)	9
Décret portant élévation du nombre des présidents de tribunal	
du district de Berne	10
Décret réglant l'organisation judiciaire du district de Bienne	11
Arrêté du Grand Conseil concernant la contribution de l'Etat	
aux œuvres particulières de secours en faveur des per-	
sonnes dans la gêne	13
Décret concernant un assainissement de la Caisse d'assurance	
du corps enseignant	16
	10
Contrat-type de travail pour médecins-assistants du canton	18
de Berne	10
Arrêté du Grand Conseil portant création d'un poste d'ad-	01
joint/maître d'agriculture au pénitencier de Witzwil	21
Ordonnance concernant les secours du Fonds des dommages	22
causés par les éléments (Prolongation de la validité)	24
Ordonnance réglant l'affectation de la part du canton de	
Berne au rendement des concours du Sport-Toto (Modi-	റെ
fication)	23
Ordonnance concernant les vacances des apprentis et ap-	
prenties	24
Ordonnance relative à la prise en considération de l'examen	*
de maîtrise dans l'adjudication de travaux et livraisons	0.0
pour l'Etat, du 5 septembre 1941 (Modification)	26
Règlement sur les examens de notaires (Modification)	27

Contrat-type de travail pour le personnel marié d'exploitation et de maison dans l'agriculture	Page 28
Appendice au dit Contrat-type. Extrait du Code de procédure civile du canton de Berne	33
Ordonnance concernant l'exercice de la maréchalerie	35
Règlement concernant l'Ecole cantonale de maréchalerie ainsi que l'organisation des cours de maréchaux-ferrants.	39
Ordonnance portant exécution des arrêtés du Conseil fédéral sur des mesures contre la spéculation foncière et le sur-	44
endettement ainsi que pour la protection des fermiers	
Décret sur le Fonds cantonal de compensation fiscale Arrêté populaire portant ouverture d'un crédit pour la créa-	48
tion du Sanatorium populaire bernois « Bellevue » à Montana	53
Décret sur les prestations financières de l'Etat en faveur des	
écoles enfantines	55
Décret portant création de nouvelles places de pasteurs dans les paroisses de St-Jean, à Berne, et de Berthoud	58
Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des médecins-assistants d'hôpitaux de l'Etat	60
Ordonnance concernant l'organisation de l'administration militaire (Modification)	65
Ordonnance concernant la confection et la revision des plans d'aménagement des forêts publiques (Modification)	66
Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des assistants de l'Université	67
Ordonnance sur les vacances et jours de congé du personnel de l'Etat (Modification)	72
Ordonnance concernant les élections en renouvellement gé-	
néral du Conseil national	74
Loi portant adhésion du canton de Berne à un concordat con- cernant la restitution éventuelle de secours d'assistance	
publique	77

et en faveur des survivants dans le canton de Berne (27 janvier/26 juillet 1942)........

107

	Page
Ordonnance visant à prévenir le surendettement de domaines	
agricoles du 31 janvier 1947 (Modification)	103
Ordonnance concernant la surveillance des fondations (Modi-	
fication)	110
Ordonnance concernant les apprentissages en imprimerie	111
Loi concernant l'assurance en cas de maladie	118
Loi portant création de ressources financières pour lutter	
contre la tuberculose	127
Ordonnance sur l'approvisionnement en bois en grume et bois	
de râperie	130
Décret portant élévation des traitements assurés du corps	
enseignant	131
Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour	
l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'as-	
surance du corps enseignant	135
Décret portant versement d'allocations de renchérissement	
au corps enseignant des écoles primaires et moyennes	
pour l'année 1948	137
Décret portant élévation des traitements du corps enseignant	
des écoles primaires et moyennes	14 l
Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de maî-	7
tresses d'écoles enfantines dans le Jura	145
Règlement du Grand Conseil du canton de Berne (Modifi-	
cation)	143
Arrêté du Grand Conseil portant versement d'un supplément	
de cherté sur les indemnités journalières des députés	147
Décret sur la taxe des véhicules automobiles (Modification	
du décret du 4 juin 1940)	148
Arrêté du Grand Conseil concernant la création d'une Ecole	
normale ménagère de l'Etat	153
Décret concernant les branches d'affaires de la Caisse hypo-	
thécaire du canton de Berne	155
Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets	
pour eux et à l'intention des autorités communales, con-	
cernant les liquidations et opérations analogues	157

	VII
	Page
Contrat-type de travail pour les employées de maison	162
Appendice au contrat-type de travail pour les employées de	
maison	168
Loi concernant l'assurance du bétail	170
Arrêté du Conseil-exécutif désignant un office extraordinaire	
de consignation pour le versement du capital-actions de	
sociétés	182
$R\`eglement$ sur la formation professionnelle en agriculture	183
Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'appellation des vins	
de la rive gauche du lac de Bienne	194
Tarif des fonctions des officiers de l'état civil du canton de	
Berne, du 5 décembre 1947. (Figurera dans le Bulletin de	
1948, parce que non encore sanctionné par l'autorité fédé-	
rale à fin 1947.)	
•	

Table des actes législatifs classés suivant les Directions

Présidence du Conseil-exécutif			Page
Conseil national, renouvellement. Ordonnance			74
Grand Conseil, règlement. Modification			
— Indemnités journalières			147
Affaires communales			
Direction des affaires communales; inspectorat. Ordonn	anc	e	÷ 6
Affaires militaires			
Administration militaire; organisation. Ordonnance	•	•	65
Affaires sanitaires			
Hôpitaux; subsides de construction. Décret			105
Sages-femmes; honoraires. Ordonnance			85
Sanatorium « Bellevue », à Montana. Arrêté populaire.			
Tuberculose; ressources financières. Loi			
Vaccinations antivarioliques; tarif. Arrêté			
Agriculture	*		
Assurance du bétail. Loi			170
Domaines agricoles; surendettement. Ordonnance			
Formation professionnelle en agriculture. Règlement.			
Maréchalerie; exercice. Ordonnance			35
— Ecole cantonale. Règlement			36
Nettoyeurs d'onglons. Ordonnance			86
Personnel d'exploitation et de maison; contrat-type de			
vail. Arrêté			28
Producteurs directs. Ordonnance	•	•	1
Spéculation foncière et protection des fermiers. Ordonna			44
Vins de la rive gauche du lac de Bienne; appellation. A			194
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *			
Assistance publique			
Dommages causés par les éléments. Ordonnance		•	22
Restitution de secours: concordat. Loi			77

Cultes	Page
Berne, St-Jean. 5 ^{me} pasteur. Décret	58
Berthoud. 3 ^{me} pasteur. Décret	58
Commission catholique romaine. Décret	90
Economie publique	
Adjudication de travaux et livraisons pour l'Etat. Ordonnance	26
Apprentis; vacances. Ordonnance	24
Assurance-maladie. Loi	118
— Encouragement. Décret	93
Assurance vieillesse et survivants; initiative populaire. Arrêté	
du Grand Conseil	107
Employées de maison; contrat-type de travail	162
Imprimerie; apprentissages. Ordonnance	111
Liquidations et opérations analogues. Circulaire	157
Pénurie de logements; financement de nouvelles mesures.	
Arrêté populaire	80
Vins du lac de Bienne; appellation. Arrêté	194
Finances	
Allocations de cherté de 1948. Corps enseignant. Décret	137
— Personnel de l'Etat. Décret	95
- Rentiers de la Caisse d'assurance du corps enseignant.	
Décret	135
— Rentiers de la Caisse de prévoyance. Décret	97
Allocations supplémentaires de cherté pour 1947. Corps en-	
seignant. Décret	103
— Personnel de l'Etat. Décret	99
— Rentiers de la Caisse de prévoyance et de la Caisse d'assu-	
rance du corps enseignant. Décret	101
Caisse hypothécaire; branches d'affaires. Décret	155
Corps enseignant; doubles gains. Arrêté	83
Fonds cantonal de compensation fiscale. Décret	48
Personnel de l'Etat; congés. Ordonnance	72
Personnel de l'Etat; doubles gains. Arrêté	82

Forêts	Page
Approvisionnement en bois. Ordonnance	130
Forêts publiques; plans d'aménagement. Ordonnance	66
Instruction publique	
Assistants de l'Université. Ordonnance	67
Caisse d'assurance du corps enseignant; assainissement. Décret	16
Corps enseignant; doubles gains. Arrêté	83
— Elévation des traitements. Décret	141
— Traitements assurés. Décret	134
Ecoles enfantines; prestations de l'Etat. Décret	55
Ecole normale ménagère de l'Etat. Arrêté du Grand Conseil	153
Maîtresses d'écoles enfantines du Jura. Arrête du Grand	
Conseil	145
Médecins-assistants; contrat-type de travail. Arrêté	18
— d'hôpitaux de l'Etat. Ordonnance	60
Justice	
Berne, présidents de tribunal. Décret	10
Bienne, organisation judiciaire. Décret	11
Examens de notaires. Règlement	27
Fondations; surveillance. Ordonnance	110
Frais judiciaires; encaissement. Arrêté	4
Office extraordinaire de consignation. Arrêté	182
Protection des fermiers. Ordonnance	44
Spéculation foncière et surendettement. Ordonnance	44
Surendettement de propriétés agricoles. Ordonnances 5, 44,	108
Police	
Sport-Toto; part au rendement. Ordonnance	23
Véhicules à moteur; taxe. Décret	148
Witzwil; adjoint/maître d'agriculture. Arrêté du Grand Conseil	21
Travaux publics et chemins de fér	
Sanatorium bernois « Bellevue », à Montana; crédit. Arrêté	
populaire	53
0	

Cour suprême

Table alphabétique des matières du Bulletin des lois de l'année 1947

A	Page
Administration militaire. Ordonnance concernant l'organisa-	
tion de l'— (Modification)	65
Agriculture. Contrat-type de travail pour le personnel marié	
d'exploitation et de maison dans l'—	2 8
— Règlement sur la formation professionnelle en —	183
Allocations de renchérissement. Décret portant octroi d'-	
pour l'année 1948 au personnel de l'Etat	95
— Décret portant octroi d'— pour l'année 1948 aux bénéfi-	
ciaires de rentes de la Caisse de prévoyance du person-	
nel de l'Etat	97
— Décret portant octroi d'— pour l'année 1948 aux bénéfi-	
ciaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps en	
seignant	135
— Décret portant versement d'— au corps enseignant des	
écoles primaires et moyennes pour l'année 1948	137
Allocation supplémentaire de cherté. Décret portant verse-	
ment d'une — pour 1947 au personnel de l'Etat	99
— Décret portant versement d'une — pour 1947 aux bénéfi-	
ciaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel	
de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant	101
— Décret concernant le versement d'une — pour 1947 au	
corps enseignant des écoles primaires et moyennes	103
Appellation des vins. Arrêté du Conseil-exécutif concernant	
l'— de la rive gauche du lac de Bienne	194
Apprentis et apprenties. Ordonnance concernant les vacances	
des —	24
Apprentissages en imprimerie. Ordonnance concernant les —	111
Assistants de l'Université. Ordonnance concernant l'engage-	
ment et la rétribution des —	67
Assurance du bétail. Loi concernant l'—	170
Assurance en cas de maladie Loi concernant l'—	118

Assurance générale. Arrêté du Grand Conseil concernant l'initiative populaire pour l'institution d'une — en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne (27 janvier/26 juillet 1942)	107 93
B	
Bénéficiaires de rentes. Décret portant octroi d'allocations de	
renchérissement pour l'année 1948 aux — de la Caisse de	0.7
prévoyance du personnel de l'Etat	97
de cherté pour 1947 aux — de la Caisse de prévoyance	
du personnel de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps	101
enseignant	101
corps enseignant	135
Berthoud. Décret portant création de nouvelles places de pas-	
teurs dans les paroisses de St-Jean, à Berne, et de —	58
Bois. Ordonnance sur l'approvisionnement en — en grume et bois de râperie	130
Branches d'affaires de la Caisse hypothécaire. Décret concer-	130
nant les — du canton de Berne	155
Caissa d'assurance du come engliament Décret concernant	
Caisse d'assurance du corps enseignant. Décret concernant un assainissement de la —	16
Caisse hypothécaire. Décret concernant les branches d'af-	10
faires de la — du canton de Berne	155
Capital-actions de sociétés. Arrêté du Conseil-exécutif dési-	
gnant un office extraordinaire de consignation pour le	
versement du —	182
Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets	
pour eux et à l'intention des autorités communales, con-	
cernant les liquidations et opérations analogues	157

	XIII
Commission catholique-romaine. Décret sur l'organisation et	Page
la nomination de la —	90
Compensation fiscale. Décret sur le Fonds cantonal de —	48
Concordat. Loi portant adhésion du canton de Berne à un —	40
concernant la restitution éventuelle de secours d'assistance	
SA SECOND A SECOND SECO	77
publique	1.1
Concours du Sport-Toto. Ordonnance réglant l'affectation de	
la part du canton de Berne au rendement des — (Modi-	23
fication)	40
Conseil national. Ordonnance concernant les élections en re-	74
nouvellement général du —	74
Contrat-type de travail pour médecins-assistants du canton	10
de Berne	18
— pour le personnel marié d'exploitation et de maison dans	90
l'agriculture	28
— pour les employées de maison	162
Corps enseignant. Décret concernant un assainissement de la	4.0
Caisse d'assurance du —	16
— Arrêté concernant les doubles gains dans le —	83
— Décret concernant le versement d'une allocation supplé-	
mentaire de cherté pour 1947 au — des écoles pri-	400
maires et moyennes	103
— Décret portant élévation des traitements assurés du — .	134
— Décret portant octroi d'allocations de renchérissement	
pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse	405
d'assurance du —	135
— Décret portant versement d'allocations de renchérissement	107
au — des écoles primaires et moyennes pour l'année 1948	137
— Décret portant élévation des traitement du — des écoles	4.44
primaires et moyennes	141
Cours de maréchaux-ferrants. Règlement concernant l'Ecole	
cantonale de maréchalerie ainsi que l'organisation des —	39
Direction des affaires communales. Ordonnance réglant les	
attributions des inspecteurs attachés à la — (Modification)	9

District de Berne. Décret portant élévation du nombre des	Page
présidents de tribunal du —	10
District de Bienne. Décret réglant l'organisation judiciaire	TO TO
du —	11
Domaines agricoles. Ordonnance visant à prévenir le suren-	
dettement de —	5
— Modification	108
Doubles gains. Arrêté concernant les — dans le personnel de	
l'Etat	82
— Arrêté concernant les — dans le corps enseignant	83
_	
E	
Ecoles enfantines. Décret sur les prestations financières de	~~
l'Etat en faveur des —	55
— Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de	115
maîtresses d'— dans le Jura	140
Ecole normale ménagère. Arrêté du Grand Conseil concernant	153
	162
	102
Encouragement de l'assurance-maladie. Décret portant — volontaire	93
	93 27
Examens de notaires. Règlement sur les — (Modification)	
Exercice de la maréchalerie. Ordonnance concernant l'—	35
F	
Fondations. Ordonnance concernant la surveillance des —	
	110
Fonds cantonal de compensation fiscale. Décret sur le —	48
Fonds des dommages causés par les éléments. Ordonnance	
concernant les secours du — (Prolongation de la validité)	22
Forêts publiques. Ordonnance concernant la confection et la	
revision des plans d'aménagement des — (Modification).	66
Formation professionnelle. Règlement sur la — en agriculture	183
Frais de justice. Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'en-	
caissement de — par les greffiers des tribunaux	4

G	Page
Grand Conseil du canton de Berne. Règlement du — (Modi-	1.10
fication)	146
Greffiers des tribunaux. Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'encaissement de frais de justice par les —	4
H	
Honoraires des sages-femmes. Ordonnance concernant les —	
(Modification)	85
Hôpitaux de communes et de districts. Décret concernant des	
subsides de construction aux —	105
Hôpitaux de l'Etat. Ordonnance concernant l'engagement et	
la rétribution des médecins-assistants d'—	60
ī	
Imprimerie. Ordonnance concernant les apprentissages en —	111
Indemnités journalières des députés. Arrêté du Grand Conseil	111
portant versement d'un supplément de cherté sur les —.	147
Initiative populaire. Arrêté du Grand Conseil concernant l'—	
pour l'institution d'une assurance générale en cas de vieil-	
lesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne	
(27 janvier/26 juillet 1942)	107
Inspecteurs attachés à la Direction des affaires communales.	
Ordonnance réglant les attributions des — (Modification)	9
J	
Jura. Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de	
maîtresses d'écoles enfantines dans le —	145
	SOLLENWISOLE PAR
L	
Liquidations et opérations analogues. Circulaire du Conseil-	
exécutif du canton de Berne aux préfets pour eux et à	
l'intention des autorités communales, concerant les —	157
M	
Maîtresses d'écoles enfantines. Arrêté du Grand Conseil con-	es:
cernant la formation de — dans le Jura	145

Maîtrise. Ordonnance relative à la prise en considération de l'examen de — dans l'adjudication de travaux et livraisons	Page
pour l'Etat, du 5 septembre 1941 (Modification)	26
Maladie. Loi concernant l'assurance en cas de —	118
Maréchalerie. Ordonnance concernant l'exercice de la —	. 35
— Règlement concernant l'Ecole cantonale de — ainsi que	
l'organisation des cours de maréchaux-ferrants	39
Médecins-assistants. Contrat-type de travail pour — du can-	
ton de Berne	18
— Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution	
des — d'hôpitaux de l'Etat	60
Métier de nettoyeur d'onglons. Ordonnance concernant l'exer-	
cice du —	86
Montana. Arrêté populaire portant ouverture d'un crédit pour	
la création du Sanatorium populaire bernois «Bellevue»	
à —	53
N	
Nettoyeur d'onglons. Ordonnance concernant l'exercice du	
métier de —	86
Notaires. Règlement sur les examens de — (Modification)	27
Nouvelles mesures destinées à atténuer la pénurie de loge-	
ments. Arrêté populaire concernant le financement de —	80
0	
Œuvres particulières de secours. Arrêté du Grand Conseil	
concernant la contribution de l'Etat aux — en faveur des	
personnes dans la gêne	13
Office extraordinaire de consignation. Arrêté du Conseil-exé-	
cutif désignant un — pour le versement du capital-actions	
de sociétés	182
Organisation judiciaire. Décret réglant l'- du district de	
Bienne	11
P -	
Pasteurs. Décret portant création de nouvelles places de —	,
dans les paroisses de St-Jean, à Berne, et de Berthoud.	58

¥	XVII
Pénitencier de Witzwil. Arrêté du Grand Conseil portant	Page
création d'un poste d'adjoint/maître d'agriculture au —	21
Pénurie de logements. Arrêté populaire concernant le finan-	
cement de nouvelles mesures destinées à atténuer la — .	80
Personnel de l'Etat. Ordonnance sur les vacances et jours de	
congé du — (Modification)	72
— Arrêté concernant les doubles gains dans le —	82
— Décret portant octroi d'allocations de renchérissement	
pour l'année 1948 au —	95
— Décret portant versement d'une allocation supplémentaire	
de cherté pour 1947 au —	99
Personnel marié d'exploitation et de maison. Contrat-type de	
travail pour le — dans l'agriculture	2 8
Personnes dans la gêne. Arrêté du Grand Conseil concernant	
la contribution de l'Etat aux œuvres particulières de se-	40
cours en faveur des —	13
Plans d'aménagement. Ordonnance concernant la confection et la revision des — des forêts publiques (Modification)	66
Présidents de tribunal. Décret portant élévation du nombre	
des — du district de Berne	10
Producteurs directs. Ordonnance sur la culture de — dans le	
vignoble bernois	1
Protection des fermiers. Ordonnance portant exécution des	
arrêtés du Conseil fédéral sur des mesures contre la spécu-	
lation foncière et le surendettement ainsi que pour la —.	44
R	
Renouvellement général du Conseil national. Ordonnance	
concernant les élections en —	74
Ressources financières pour lutter contre la tuberculose. Loi	
portant création de —	127
Restitution éventuelle de secours d'assistance publique. Loi	
portant adhésion du canton de Berne à un concordat con-	
cernant la —	77

S	Page
Sages-femmes. Ordonnance concernant les honoraires des —	
(Modification)	85
St-Jean. Décret portant création de nouvelles places de pas-	
teurs dans les paroisses de —, à Berne, et de Berthoud.	58
Sanatorium populaire bernois. Arrêté populaire portant ou-	
verture d'un crédit pour la création du — « Bellevue » à	
Montana	53
Secours. Ordonnance concernant les — du Fonds des dom-	
mages causés par les éléments (Prolongation de la vali-	
dité)	22
Spéculation foncière. Ordonnance portant exécution des arrê-	
tés du Conseil fédéral sur des mesures contre la — et le	
surendettement ainsi que pour la protection des fermiers	44
Sport-Toto. Ordonnance réglant l'affectation de la part du	
canton de Berne au rendement des concours du — (Modi-	
fication)	2 3
Subsides de construction. Décret concernant des — aux	
hôpitaux de communes et de districts	105
Supplément de cherté. Arrêté du Grand Conseil portant ver-	
sement d'un — sur les indemnités journalières des députés	147
Surendettement. Ordonnance visant à prévenir le — de do-	
maines agricoles du 31 janvier 1947 (Modification) 5,	108
Surveillance des fondations. Ordonnance concernant la —	
(Modification) 	110
т	
Taxe. Décret sur la — des véhicules automobiles (Modifica-	
tion du décret du 4 juin 1940)	148
Traitements. Décret portant élévation des — du corps en-	
seignant des écoles primaires et moyennes	141
Traitements assurés. Décret portant élévation des — du corps	
enseignant	134
Travaux et livraisons pour l'Etat. Ordonnance relative à la	
prise en considération de l'examen de maîtrise dans l'ad-	
judication de —, du 5 septembre 1941 (Modification)	26

	XIX
Tuberculose. Loi portant création de ressources financières	Page
pour lutter contre la —	127
U	
Université. Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des assistants de l'—	67
V	
Vacances. Ordonnance concernant les — des apprentis et ap-	
prenties	24
Vacances et jours de congé. Ordonnance sur les — du person-	
nel de l'Etat (Modification)	72
Vaccinations officielles. Tarif des — contre la variole (Modification)	84
Variole. Tarif des vaccinations officielles contre la — (Modi-	04
fication)	84
Véhicules automobiles. Décret sur la taxe des — (Modifi-	
cation du décret du 4 juin 1940)	148
Versement du capital-actions de sociétés. Arrêté du Conseil-	
exécutif désignant un office extraordinaire de consigna-	100
tion pour le —	182
exécutif concernant l'appellation des —	194
one of the state o	101